

Feller



HSB 50



برس
صاف کننده مو

English

فارسی


مشتری گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند فلر امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید.

اطلاعات برقی دستگاه

مدل	ولتاژ	کلاس محافظتی	توان
HSB50	۲۲۰-۲۴۰ V~	II	۵۰W

هشدارهای ایمنی

لطفاً این دفترچه راهنما را به دقت مطالعه کنید. برای جلوگیری از آسیب، آن را در جایی مطمئن قرار دهید. اگر دستگاه را به فرد دیگری می‌دهید، لطفاً این دفترچه را نیز به او تحویل دهید.

در مجاورت وان حمام، دوش آب، دستشویی و یا مخزن های آب از دستگاه استفاده نکنید 

- برس صاف کننده موی فلر برای فرم دهی به موهای طبیعی طراحی شده است. این محصول برای استفاده شخصی و خانگی طراحی شده است و نباید از آن استفاده صنعتی و تجاری شود.

همچنین فقط در محیط سربسته باید از دستگاه استفاده شود.

- از این برس فقط باید برای موی سر استفاده شود. استفاده از این برس برای اشیای دیگر صحیح نیست. این محصول فقط مخصوص موی طبیعی است پس استفاده از آن برای کلاه گیس و موهای اکستنشن مناسب نخواهد بود.

خطر! عدم توجه به این علامت ممکن است نتیجه اش آسیب به اندام کاربر و نیز خطر مرگ را در پی داشته باشد.

هشدار: عدم توجه به این علامت ممکن است نتیجه اش آسیب به اندام کاربر و نیز آسیب جدی به دستگاه را در پی داشته باشد.

تذکر: شرایط خاصی که هنگام استفاده از دستگاه باید مد نظر داشته باشیم.

- این کالا می تواند توسط همه افراد، کودکان بالای ۸ سال و حتی آنهایی که معلولیت های جسمی یا ذهنی دارند مورد استفاده قرار بگیرد. به شرط آنکه بر عملکردشان نظارت شود و یا استفاده ایمن از دستگاه بر ایشان آموزش داده شده باشد و از خطرات احتمالی مطلع باشند.
- دستگاه و همچنین سیم برق دستگاه را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگه دارید.
- در صورت استفاده از دستگاه در حمام، سیم برق را به پریز نزنید. زدن سیم دستگاه به برق حتی اگر دستگاه خاموش باشد در حمام خطر آفرین خواهد بود.
- در صورت آسیب دیدگی سیم برق و یا دستگاه، از آن استفاده نکنید و حتماً به مرکز خدمات پس از فروش مراجعه نمایید؛ سیم برق در صورت آسیب دیدگی باید بوسیله تکنسین حرفه ای تعویض شود.
- در صورت نیاز به نصب کلید و یا هر تغییرات الکتریکی فقط با تکنسین متخصص و خدمات پس از فروش در میان بگذارید.
- از بازی کردن کودکان با دستگاه پیشگیری نمایید.
- وسایل الکتریکی همواره خطری بالقوه برای حیوانات خانگی هستند. متقابلاً حیوانات خانگی هم به دستگاه ها آسیب می رسانند. به همین دلیل باید وسایل برقی را دور از دسترس حیوانات قرار دهید.

خطر برق گرفتگی در اثر رطوبت:

- در مجاورت وان حمام، دوش آب، دستشویی و یا مخزن های آب از دستگاه استفاده نکنید.
- از قرار دادن دستگاه در جایی که امکان دارد به درون آب سقوط کند در حالیکه به برق متصل است جداً خودداری نمایید.
- دستگاه را از رطوبت، قطرات آب و کلاً در معرض آب بودن حفظ نمایید.
- دستگاه را هرگز در آب و یا هر مایع دیگر فرو نبرید.
- در صورت خیس شدن دستگاه به سرعت دوشاخه را از برق بکشید و پیش از استفاده مجدد آن را به سرویس کار نشان دهید.
- از استفاده دستگاه با دستان خیس خودداری نمایید.

خطر برق گرفتگی:

- همیشه پیش از استفاده دستگاه را بررسی نمایید تا آسیبی بر آن وارد نشده باشد. در صورت مشاهده هرگونه آسیب دیدگی بر دستگاه از آن استفاده نکنید.
- سیم برق را به صورتی قرار دهید که کسی پایش به آن گیر نکند و سیم را له و یا قطع نکند.
- دوشاخه را به پریزی بزنید که اولاً ولتاژ آن متناسب با ولتاژ دستگاه باشد و نیز به صورت صحیح بر دیوار نصب شده باشد. دقت نمایید که محل پریز جایی باشد که پس از اتصال دوشاخه نیز به راحتی در دسترس باشد (جدا کردن دوشاخه نیز آسان

باشد).

- از آویزان ماندن سیم برق بر لبه های تیز کاتر و همچنین مجاورت آن با سطوح داغ پیشگیری نمایید.
- از له شدن و کشیده شدن سیم برق پیشگیری نمایید.
- پس از اینکه استفاده از دستگاه به اتمام رسید. به هیچ وجه برای قطع برق سیم دستگاه را نکشید و حتماً با گرفتن و کشیدن خود دوشاخه، آن را از پریز خارج کنید.
- در هر یک از شرایط زیر دستگاه را از برق بکشید:
- در صورت مشاهده هرگونه ایراد در عملکرد دستگاه
- در صورت عدم استفاده از دستگاه
- هنگام تمیزکاری دستگاه
- هنگام رعد و برق
- هیچ یک از اجزای این دستگاه قابل تعمیر به دست مصرف کننده نمی باشد؛ لذا برای پیشگیری از هرگونه خطر، از باز کردن دستگاه جداً خودداری کنید و در صورت نیاز به مرکز خدمات پس از فروش مراجعه نمایید.
- برای خارج کردن خاک و یا هر جسم خارجی از برس به هیچ وجه از اجسام نوک تیز مانند شانه دم باریک استفاده نکنید.

خطر آتش سوزی:

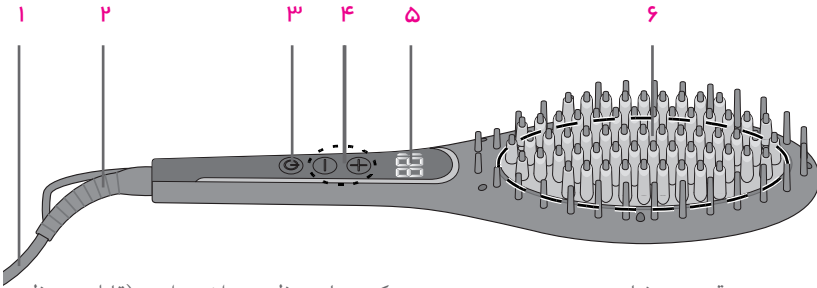
- به هیچ وجه هنگامی که دستگاه متصل به برق است آن را ترک نکنید.
- از رها کردن دستگاه زمانی که داغ است بر روی اجسام نرم و حساس مثل بالشت و پتو خودداری نمایید. همواره برس را بر سطوح ثابت، صاف و مقاوم در برابر حرارت قرار دهید.

خطر آسیب دیدگی و سوختگی:

- از لمس سطوح داغ دستگاه خودداری نمایید.
- ابتدا صبر نمایید تا دستگاه خنک شود سپس برای تمیزکاری و یا کنار گذاشتن دستگاه اقدام نمایید.

هشدار! خطر آسیب به دستگاه

- از استفاده از لوازم جانبی دستگاه های غیر خودداری نمایید.
- از قرار دادن دستگاه بر روی سطوح داغ و همچنین حساس خودداری نمایید.
- برای تمیزکاری از تمیزکننده های تند، سایا، حلال و... استفاده نکنید.
- از قرار دادن دستگاه در محلی با دمای زیر منفی ۱۰ درجه و بالای مثبت ۴۰ درجه خودداری نمایید.



۱. سیم برق و دوشاخه
۲. اتصال سیم برق به دستگاه با قابلیت گردش ۳۶۰ درجه و قلاب آویز
۳. دکمه روشن / خاموش
۴. دکمه‌های تنظیم میزان حرارت (قابلیت تنظیم از ۱۰۰ تا ۱۸۰ درجه با بازه‌های ۱۰ درجه)
۵. نمایشگر
۶. برس با روکش سرامیکی

کاربری دستگاه

پیش از استفاده برای بار اول، برای دقایقی دستگاه را روشن کرده و حرارت آن را در حالت حداکثر (۱۸۰ درجه) قرار دهید. به دلیل پروسه تولید در کارخانه احتمالاً بویی از دستگاه ساطع خواهد شد که طبیعی است و فقط برای بار اول به مشام می‌رسد. از تهویه مناسب اتاق اطمینان حاصل نمایید.

روشن و خاموش کردن دستگاه و تنظیم دما

۱. دستگاه را بر سطحی قرار دهید که در برابر حرارت مقاوم باشد.
 ۲. دوشاخه را به پریز بزنید. توجه داشته باشید که ولتاژ پریز مطابق با ولتاژ دستگاه باشد و محل پریز مناسب باشد.
 ۳. دکمه روشن/خاموش را بزنید و تقریباً ۲ ثانیه نگه دارید تا دستگاه روشن شود. در این زمان صفحه نمایشگر عدد ۱۵۰ را نشان خواهد داد.
 ۴. با استفاده از دکمه‌های + و - می‌توانید دما را با بازه‌های ۱۰ درجه از حداقل ۱۰۰ درجه تا نهایت ۱۸۰ درجه تنظیم نمایید. گردش ساعتگرد پارامترهای صفحه دیجیتالی بدان معناست که دستگاه در حال گرم شدن است.
- تذکر:** گردش پادساعتگرد پارامترهای صفحه دیجیتال نشانگر آن است که دستگاه در حال خنک شدن است.

پیش از شروع به صاف کردن مو منتظر بمانید تا صفحه نمایش، دمای دستگاه را بصورت ثابت نشان بدهد.

۵. برای پیشگیری از تغییر دما در نتیجه برخورد اتفاقی دست با دکمه های + و - ، شما می توانید این دکمه را قفل نمایید.

- یکی از دکمه های + یا - را بزنید و تقریباً ۲ ثانیه نگه دارید، سپس دکمه ها قفل می شوند و در صفحه نمایش علامت قفل نمایان می شود.

- یکی از دکمه های + یا - را بزنید و تقریباً ۲ ثانیه نگه دارید، سپس قفل دکمه ها دوباره باز می شود و در صفحه نمایش علامت قفل محو می شود.

۶. دکمه روشن/خاموش را بزنید و تقریباً ۲ ثانیه نگه دارید تا دستگاه خاموش بشود.

۷. تا زمانی که دستگاه خنک بشود آن را بر روی سطحی صاف و مقاوم در برابر حرارت قرار دهید.

خاموش شدن خورکار

اگر دستگاه روشن باشد و برای مدت ۴۵ دقیقه هیچ دکمه ای زده نشود، دستگاه به صورت خودکار خاموش خواهد شد. پیش از این عمل صفحه نمایش به حالت چشمک زن در می آید. برای روشن شدن دوباره دستگاه، دکمه روشن/خاموش را بزنید و تقریباً ۲ ثانیه نگه دارید.

فرم دهی

هشدار! انتخاب دمای مناسب

دمای بالا، زمان زیاد کار با برس داغ و استفاده مداوم و وسواس گونه از صاف کننده مو می تواند به مو آسیب بزند. به خصوص اینکه در دمای بالا نمی توانید چندبار یک رشته مو را حالت دهی کنید.

- کار برس کشی مو را با دمای حداقل پیشنهادی آغاز نمایید.

- اگر تغییر حالت مو به طول انجامید دما را کم کم افزایش دهید.

نوع مو	دمای پیشنهادی
موی سفید، رنگ شده، بلوند	درجه ۱۲۰-۱۰۰
موی نازک، رنگ شده	درجه ۱۴۰-۱۲۰
موی معمولی و قوی بدون عملیات شیمیایی بر روی آن	درجه ۱۸۰-۱۴۰


۱. موهایتان را خشک نمایید.
۲. موها را به خوبی شانه کنید.
۳. کار برس کشی مو را با دمای حداقل پیشنهادی آغاز نمایید. (جدول بالا)
۴. یک دسته مو را جدا نمایید و به آرامی برس کشی را انجام دهید. برس کشی را به طور یکنواخت از اول تا نوک موها انجام دهید. در هیچ نقطه ای متوقف نشوید. فاصله منطقی را نیز از دستگاه تا کف سر حفظ نمایید.
۵. همه موها را با همین روش دسته به دسته انجام دهید.
۶. دکمه روشن/خاموش را بزنید و تقریباً ۲ ثانیه نگه دارید تا دستگاه خاموش بشود؛ سپس بگذارید خنک شود.
۷. دوشاخه را نیز از برق بکشید.
۸. موها را نیز زمان دهید تا خنک شود تا عملیات احتمالی بعدی را بر آن ها انجام دهید.

تمیزکاری و نگهداری

- پیش از انجام تمیزکاری، دوشاخه را از برق بکشید.
- پیش از انجام تمیزکاری، اجازه بدهید که دستگاه خنک بشود آن را بر روی سطحی صاف و مقاوم در برابر حرارت قرار دهید.
- ⚠ هشدار! خطر آسیب به قطعات دستگاه**
- از استفاده هرگونه مواد شوینده سایا و خورنده خودداری نمایید.
- موهایی که بین آن گیر کرده با انگشت خارج می شود.
- برس را به صورت دوره ای تمیزکاری نمایید. بدنه برس را با دستمال کمی نمدا پاک نمایید.
- ⚠ هشدار! خطر آسیب به قطعات دستگاه**
- از پیچاندن سیم به دور دستگاه پرهیزید.
- ابتدا زمان دهید تا دستگاه خنک شود.
- برای کنار گذاشتن دستگاه به روش ایمن، می توانید از قلاب آویز آن استفاده کنید.

- اگر برس شما به صورت عادی کار نکرد، لطفاً ابتدا جدول زیر را بررسی نمایید؛ چرا که شاید موردی جزئی باشد که خودتان نیز قادر به رفع آن باشید.
- در هیچ شرایطی خودتان اقدام به تعمیر دستگاه نکنید.

مشکل دستگاه	دلیل احتمالی / عمل کاربر
عدم عملکرد	بررسی نمایید که سیم را به برق زده باشید.
پیام خطای روی نمایشگر E1, E2, E3, E4	<p>۱. دوشاخه را از برق بکشید</p> <p>۲. بگذارید خنک شود</p> <p>۳. دوشاخه را به برق بزنید و از برس استفاده نمایید. در صورتیکه دستگاه روشن نشد، آنگاه با مرکز خدمات پس از فروش تماس حاصل نمایید.</p>

 توجه داشته باشید که هر گونه خرابی ناشی از استفاده ناصحیح از دستگاه و عدم توجه به دستورات این کتاب، کالای شما را از تعهدات گارانتی خارج خواهد کرد.

بازیافت



با توجه به قوانین اتحادیه اروپا، این دستگاه را نباید با زباله های خانگی دور بریزید. بلکه به مراکز بازیافت معتبر تحویل دهید.

Sanjeh

شرکت بازرگانی سنجه کیش

خدمات پس از فروش رایگان از طریق پست در سراسر کشور



با شماره تلفن: ۰۲۱-۲۳۳۲۸ تماس حاصل فرمایید.



واحد امور مشتریان توضیحات نحوه‌ی خدمات پستی را ارائه خواهند داد.



کالای خود را به مامور پست تحویل دهید.



کالای شما در خدمات پس از فروش مرکزی توسط تکنسین مجرب تعمیر خواهد شد.



کالای تعمیر شده، بازبینی و بسته بندی خواهد شد.



کالا در اسرع وقت توسط مامور پست درب منزل شما، تحویل داده خواهد شد.



Congratulations on the purchase of your new hair straightening brush. For a safe handling of the product and in order to get to know the entire scope of features:

ELECTRIC PARAMETER

Model	Mains voltage	Protection class	Power rating
HSB50	220-240 V~	II	50 W

ATTENTION

Thoroughly read these user instructions prior to initial use.

- Above all, observe the safety instructions!
- The device should only be used as described in these user instructions.
- Keep these user instructions for reference.
- If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions.

Symbols on your device



Do not use this device in the vicinity of bathtubs, showers, washbasins or other vessels containing water.

Intended purpose: The hair straightening brush is intended exclusively for the purpose of styling your own real human head hair. The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes. The device must only be used indoors.

WARNING! Risk of injury!

Do not use the hair straightening brush for styling any other body parts, animals or objects. Do not use the device for artificial hair or hair extensions.

Safety instructions

Warnings: If necessary, the following warnings will be used in these user instructions:

DANGER! High risk: failure to observe

High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device

ATTENTION

This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting danger. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years and supervised.

- Keep children under the age of 8 away from the device and the power cable.
- If you use the hair straightening brush in a bathroom, always pull out the mains plug afterwards. The proximity of water represents a hazard even when the device is switched off.
- If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- Installation of a residual current device (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA is recommended to provide additional protection. Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician

DANGER for children

- Children must not play with packing material. Do not allow children to play with plastic bags. There is a risk of suffocation.

DANGER to and from pets and livestock

- Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture

- Do not use this device in the vicinity of bathtubs, showers, washbasins or other vessels containing water.
- Never place the device anywhere that it could fall into water while plugged in.
- Protect the device from moisture, water drops and water splashes.
- The device, the cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- If liquid gets into the device, remove the mains plug immediately. Have the device checked before reusing. If the device has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, and have it checked by a specialist workshop.
- Never touch the device with wet hands.



DANGER! Risk of electric shock

- Do not use the device if the device or the power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.
- Lay the power cable such that no one can step on it, get caught on it, or trip over it.
- Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points. Do not wrap the power cable around the device (Danger! Risk of cable damage!).
- Ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- To pull the mains plug out of the wall socket, always pull on the mains plug, and never on the power cable.
- Disconnect the mains plug from the wall socket...
- after every use, if there is a fault, when you are not using the device, before you clean the device and, during thunderstorms.
- To avoid any risk, do not make modifications to the product. You also must not replace the power cable yourself. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.
- Never attempt to remove dust or foreign bodies from inside the device using a pointed object (e.g. with a tail comb).



DANGER! Fire hazard

- Never leave the device unattended while it is plugged in.
- Never cover the device or place it on soft objects (e.g. towels). As long as the device is switched on and/or hot, always place it on a stable, flat, heat-resistant surface.

DANGER! Risk of injury through burning

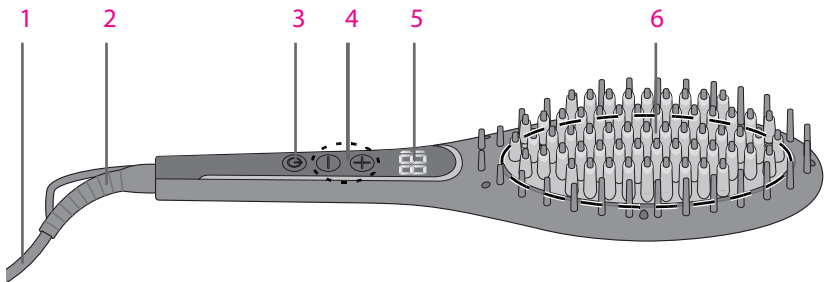
- Do not touch the hot surfaces of the device.
- Allow the device to cool down completely before you clean it or put it away.



WARNING! Risk of material damage

- Use the original accessories only.
- Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near heat sources or open fire.
- Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- Do not expose the device to temperatures below $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ or above $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Overview



- | | |
|--|---|
| 1. Power cable with mains plug | 4. +/- Buttons for temperature setting (100 °C - 180 °C in 10 °C steps) |
| 2. 360° rotating cable joint with hanging loop | 5. Display |
| 3. On/off button | 6. Brush insert with ceramic coating |

Switching on/off and adjusting temperature

Before using for the first time

- Remove all packing material.
- Check that the device is undamaged.

1. Place the device on a heat-resistant surface.
2. Connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
3. Press the on/off button for approx. 2 seconds to switch the device on. The display 5 shows 150.
4. Use the +/- buttons to set the desired temperature between 100 °C and 180 °C in 10 °C steps. LED segments moving clockwise in the display will indicate that the device is heating up.
NOTE: LED segments running anticlockwise indicate that the device is cooling down. Wait until the desired temperature appears in the display before straightening your hair.
5. In order to avoid changing the temperature by accidentally pressing the +/- buttons, you can lock these buttons.
 - Press one of the +/- buttons for approx. 2 seconds. The buttons are now locked. The display 5 shows .
 - Press one of the +/- buttons again for approx. 2 seconds. The buttons are now unlocked. The display 5 stops showing .
6. Press the on/off button for approx. 2 seconds to switch the device off.
7. Allow the device to cool down on the heat-resistant surface.

Switching off automatically

If you do not press a button on the switched on device for 45 minutes, it will switch off automatically. Before this happens, the temperature display will flash in the display. Press the on/off button for approx. 2 seconds to switch the device back on.

Styling

WARNING: The right temperature

- Hair can be damaged by excessive temperature, excessively long contact or too frequent straightening. Particularly at higher temperatures, you should not treat the same strand of hair more than once
- Start with the lowest temperature that is recommended for the hair texture to be treated.
- Increase the temperature in small steps if the straightening process is taking too long.

Hair texture	Recommended temperature
bleached, dyed blonde	100 - 120 °C
fine, dyed	120 - 140 °C
normal to strong, not chemically treated	140 - 180 °C

Straightening

1. Dry your hair.
2. Comb the hair well.
3. Start with the lowest temperature that is recommended for the hair texture to be treated (see table).
4. Separate one strand and brush it smooth. Brush evenly from the hairline to the tips of the hair. Do not stay in any one spot for too long. Ensure that you keep a sufficient distance from your scalp!
5. Straighten all of your hair in this way, strand by strand.
6. Switch the device off using the on/off button 3, and allow the device to cool down.
7. Disconnect the mains plug 1 from the wall socket.
8. Allow the hair to briefly cool before you treat it further e.g. with styling or care products.

Cleaning and Storage

DANGER! Risk of electric shock!

Pull out the mains plug 1 from the wall socket before cleaning the hair straightening brush.

- Allow the device to cool down before cleaning.

WARNING! Risk of material damage!

- Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- Hairs that are tangled in the bristles should ideally be pulled off using your fingers.
- Clean the device regularly. Wipe down the housing of the device with a damp cloth.

WARNING! Risk of material damage!

- Do not wrap the cable around the device(risk of cable damage!).
- Allow the device to cool down.
- You can use the hook loop 2 to safely and practically hang up the device for storage purposes.

Troubleshooting

Fault	Possible causes /Action
None Function	Has the device been connected to the power supply?
Error messages on the display (E1, E2, E3, E4)	1. Disconnect the mains plug 1 from the wall socket 2. Allow the device to cool down. 3. Connect the mains plug 1 with the wall socket and put the device into operation. If the device cannot be switched on, contact the Service Centre.

RECYCLING

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Feller



■ English

■ فارسی



HSB 50

**Hair
Straightening
Brush**